

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

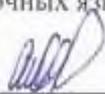
КАФЕДРА ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ

«УТВЕРЖДАЮ»

«26» августа 2024 г.

Зав. кафедрой восточных языков

Ходжамуродова Ш.Р.



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине

«Практическая фонетика первого иностранного языка»

Направление подготовки - 45.03.02 «Лингвистика», профиль: «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (китайский язык)

Душанбе 2024 г.

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Дисциплина «Практическая фонетика первого иностранного языка»

Форма промежуточной аттестации: зачет (с оценкой)

ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ И ЭТАПЫ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ

Изучение дисциплины «Практическая фонетика первого иностранного языка»

направленно на формирование следующих компетенций:

Код	Результат освоения ОПОП <i>Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)</i>	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочного средства
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	<p>ИУК-6.1. Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные и т.д.), для успешного выполнения порученной работы;</p> <p>ИУК-6.2. Планирует перспективные цели собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей и реализовывает намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей;</p> <p>ИУК-6.3. Владеет навыком составления плана последовательных шагов для достижения поставленной цели.</p>	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Дискуссия;
ПК-2	Способен осуществлять устный последовательный перевод	<p>ИПК 2.1 Способен выполнять в общих чертах устный, последовательный перевод; знать в достаточной мере правила выполнения устного последовательного перевода</p> <p>ИПК 2.2 владеет в достаточной мере навыками выполнения устного последовательного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности; способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.</p> <p>ИПК 2.3 Понимает устную речь иностранного языка с учетом фонетической организации, сохранение темпа, нормы и стиля языка</p>	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант
ПК-3	Способен осуществлять письменный перевод типовых документов	<p>ИПК 3.1. - Знает основные правила письменного перевода; специфику построения текстов на изучаемом иностранном языке для достижения их связности;</p> <p>ИПК 3.2. - Знает нормы грамматического оформления текстов для правильной сегментации переводимого текста</p> <p>ИПК 3.3. - Знает переводческие соответствия и способы перевода безэквивалентных языковых единиц в изучаемой предметной области; умеет применять полученные теоретические знания для осуществления успешной переводческой</p>	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант

Код	Результат освоения ОПОП <i>Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)</i>	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочного средства
		<p>деятельности; вырабатывать целостную стратегию перевода текста с учётом его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, а также с учетом цели, адресата перевода и других экстралингвистических факторов;</p> <p>ИПК 3.4. - Профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных, другими источниками информации и использовать их в своем письменном переводе;</p> <p>ИПК 3.5. - Способен осуществлять качественный письменный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста;</p> <p>ИПК 3.6. - Знает переводческие соответствия и способы перевода безэквивалентных языковых единиц в изучаемой предметной области. Основные термины в области общественно политической лексики</p> <p>ИПК 3.7. - Применяет полученные теоретические знания для осуществления успешной переводческой деятельности⁴ осуществляет качественный письменный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связанного перевода</p>	

ПРИЛОЖЕНИЯ
к приказу ректора РТСУ
от 27 октября 2023 г., № 144

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Практическая фонетика первого иностранного языка»

№ п/п	Контролируемые разделы, темы, модули	Формируемые компетенции	Оценочные средства		
			Индикаторы достижения компетенций	Количество тестовых заданий/вопросов в к экзамену/зачёту/зачёту (с оценкой)	Другие оценочные средства
					Вид
1	Китайский фонетический алфавит пиньинь: создание и значение системы транскрипции иероглифов.	УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на	ИУК-6.1. Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные и т.д.), для успешного выполнения порученной работы;	10	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь;

			<p>ИУК-6.2. Планирует перспективные цели собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей и реализовывает намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей;</p> <p>ИУК-6.3. Владеет навыком составления плана последовательных шагов для достижения поставленной цели.</p>		
2	<p>Употребление букв w, y: одно из средств разграничения границ слогов в слове. Слогораздел.</p>	<p>ПК-2Способен осуществлять устный последовательный перевод</p>	<p>ИПК 2.1 Способен выполнять в общих чертах устный, последовательный перевод; знать в достаточной мере правила выполнения устного последовательного перевода</p> <p>ИПК 2.2 владеет в достаточной мере навыками выполнения устного последовательного</p> <p>Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа</p> <p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; 63</p>	10	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант</p>
3	<p>Основные требования к произношению</p>	<p>УК - 5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие</p>	<p>ИПК 3.1. - Знает основные правила письменного</p>	10	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос</p>

	<p>ю звуков: согласные b, p, d, t, g, k, m, f, n, l, h; гласные a, e, o, i, u, u; дифтонги ai, ei, ao, ou.</p>	<p>общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>перевода; специфику построения текстов на изучаемом иностранном языке для достижения их связности; ИПК 3.2. - Знает нормы грамматического оформления текстов для правильной сегментации переводимого текста ИПК 3.3. - Знает переводческие соответствия и способы перевода безэквивалентных языковых единиц в изучаемой предметной области; умеет применять полученные теоретические знания для осуществления успешной переводческой деятельности; вырабатывать целостную стратегию перевода текста с учётом его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, а также с учетом цели, адресата перевода и других экстралингвистических факторов; ИПК 3.4. - Профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных, другими источниками информации и использовать их в своем письменном переводе; ИПК 3.5. - Способен осуществлять качественный письменный перевод на основе комплексного учета</p>		<p>Письменные задания Фонетический диктант</p>
--	--	--	---	--	--

			<p>смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста;</p> <p>ИПК 3.6. - Знает переводческие соответствия и способы перевода безэквивалентных языковых единиц в изучаемой предметной области. Основные термины в области общественно-политической лексики</p> <p>ИПК 3.7. - Применяет полученные теоретические знания для осуществления успешной переводческой деятельности⁴ осуществляет качественный письменный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связанного перевода</p>		

Приложение 2

Примерный перечень оценочных средств

№ п/п	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1.	Кейс-задача	Проблемное задание, в котором обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы.	Задания для решения кейс-задачи
2.	Доклад/Эссе	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Тематика эссе

3	Презентация	Конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.	Темы групповых и/или индивидуальных проектов
4	Тестирование	Это метод психологической диагностики, использующий стандартизированные вопросы и задачи, имеющие определенную шкалу значений.	Тестовое задание
5	Устный опрос	Устный опрос позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки. Опрос – важнейшее средство развития мышления и речи. Он обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя. Обучающая функция состоит в выявлении деталей, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными в ходе учебных занятий и при подготовке к зачёту или экзамену.	
6	Реферат	Рефератом следует считать краткое изложение в письменном виде содержания и результатов анализа литературы по заданной теме. Это самостоятельная учебноисследовательская деятельность студента, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения и собственные взгляды на нее, на основе изучения литературных и иных источников информации. Реферат должен носить характер аналитического обзора литературы по заданной теме. Реферат должен отражать: умение автора работать с литературой; последовательно излагать существо рассматриваемых вопросов; показывать владение соответствующим понятийным и терминологическим аппаратом; приемлемый уровень языковой грамотности. Реферат может являться начальным этапом подготовки к курсовой работе (проекту) или письменной выпускной квалификационной работе, а может выполняться обособленно — без преемственности исследуемой проблемы в курсовой и выпускной квалификационной работе	Тематика рефератов

Приложение 3.

МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Кафедра восточных языков

ТЕМЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

по дисциплине «Практическая фонетика первого иностранного языка»
Тематика самостоятельной работы

1. Китайский фонетический алфавит пиньинь: создание и значение системы транскрипции иероглифов.
2. Структура слога китайского языка: инициалы и финалы.
3. Система тонов: тон как важное смысловоразличительное средство, особенности мелодики каждого тона. Знаки тонов. Практические рекомендации для разучивания тонов.
4. Основные требования к произношению звуков: согласные b, p, d, t, g, k, m, f, n, l, h; гласные a, e, o, i, u, u; дифтонги ai, ei, ao, ou.
5. Употребление букв w, y: одно из средств разграничения границ слогов в слове. Слогораздел.

6. Сандхи тонов. Полное изменение тонов: сочетание двух слогов третьего тона. Основные требования к произношению звуков.
 7. Финали, заканчивающиеся носовым звуком. Конечный заднеязычный носовой η и переднеязычный носовой π: особенности артикуляции и противопоставление по признаку мягкости-твердости.
 8. Носовые финали an, en, ang, eng, ong. Словесное ударение: сильноударные, слабоударные и безударные слоги. Легкий тон как реализация полного тона в безударном слоге.
 9. Сандхи тонов: частичное изменение тона; третий низкий тон; чередование тона морфемы «丕» bù.
 10. Согласные j, q, x особенности образования и произношения альвеолярно-палатальных глухих звуков. Противопоставление согласных по признаку наличия или отсутствия придыхания.
 11. Носовые финали in, ing: особенности произношения заднеязычных и переднеязычных носовых звуков.
 12. Согласные z, c, s Особенности образования и произношения альвеолярных мягких звуков.
 13. Особая финаль i: особенности произношения и ограничения сочетаемости; два варианта особого гласного i.
 14. Дифтонг uo: особенности произношения, ограничения сочетаемости и графической записи.
 15. Слог er: особенности произношения и ограничения сочетаемости. Эрризованные финали: простая и сложная эрризация; изменения финалей. Обычные и эрризованные финали серии «а» и серии «е»: особенности записи и чтения.
- «26» августа 2024г.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ВЫПОЛНЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

- **оценка «отлично»** выставляется студенту, если дан полный ответ, высказана своя точка зрения в процессе обсуждения темы, соблюдена логика и последовательность изложения прочитанного материала, применимы при этом новые слова и выражения, сделан правильный анализ текста, даны развернутые и грамотные ответы на поставленные вопросы.
- **оценка «хорошо»** выставляется студенту, если дан полный ответ и приведены примеры, соблюдена логика и последовательность изложения прочитанного материала, высказана своя точка зрения по теме.
- **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если дан полный ответ, прочитанный материал изложен в краткой форме, примеры к теме приведены с большим трудом, не соблюдена логика изложения, не на все поставленные вопросы даны правильные ответы.
- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если не дан полный ответ, прочитанный материал изложен с ошибками, не применена при изложении новые слова и выражения, даны неправильные ответы на поставленные вопросы.

МОУ ВО РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ

Факультет иностранных языков

Кафедра восточных языков

по «Практическая фонетика первого иностранного языка»

для студентов направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (китайский язык)

форма обучения очная, бакалавриат

Утверждено

на заседании кафедры восточных языков

протокол № 1 от «26» августа 2024г.

Заведующий кафедрой _____

Ходжамуродова Ш.Р.

Экзаменационные тестовые задания

@1. Носовые финали in, ing: особенности произношения заднеязычных и переднеязычных носовых звуков.